



Sights | Bezienswaardigheden

Sehenswürdigkeiten

im Natur-Erlebnisgebiet Biggensee-Listersee

Attendorrn

Drolshagen

Meinerzhagen

Olpe

Wenden



Inhalt

Attendorn

TOURIST INFORMATION ATTENDORN Kölner Straße 9 · D 57439 Attendorn
Telefon: +49 27 22 – 6574146 · www.erlebe-attendorn.de · tourismus@attendorn.org

Atta-Höhle	S. 4
Bieketurm	S. 4
BiggeBlick	S. 5
Burg Schnellenberg	S. 5
Feuerwehr-Museum	S. 6
Pfarrkirche St. Johannes Baptist Attendorn	S. 6
Stadtführungen durch die Hansestadt	S. 7
Südsauerlandmuseum	S. 7

Drolshagen

TOURISTINFO IM BÜRGERBÜRO DROLSHAGEN Am Mühlenteich 1 · D 57489 Drolshagen
Telefon: +49 27 61 – 970-0 · www.drolshagen.de · buergerbuero@drolshagen.de

Altes Kloster	S. 8
Eichener Mühle	S. 8
KuLTour	S. 9
Labyrinth	S. 9
Marktplatz	S. 10
Schlüsen-Lehrpfad	S. 10
St. Clemens Pfarrkirche	S. 11
Treffpunkt Alter Bahnhof und Fahrradunnel	S. 11

Meinerzhagen

TOURISTINFO MEINERZHAGEN Zur Alten Post 1 · D 58540 Meinerzhagen
Telefon: +49 23 54 – 77-132 · www.meinerzhagen.de · touristinfo@meinerzhagen.de

Fischbauchbrücke	S. 12
Historische Häusergasse Krim	S. 12
Jesus-Christus Kirche (offene Kirche)	S. 13
Knochenmühle Mühlhofe	S. 13
Meinhardus-Mattenschanzen	S. 14
St. Maria Magdalena Kapelle-Grotewiese	S. 14
Villa im Volkspark	S. 15
Volmequelle	S. 15

Olpe

TOURISTIKBÜRO OLPE Westfälische Straße 11 · D 57462 Olpe
Telefon: +49 27 61 – 83 19-00 · www.olpe-erleben.de · touristikbuero@olpe.de

Geschichtsbrunnen auf dem Kurkölnener Platz	S. 16
Historischer Stadtkern mit Marktplatz	S. 16
Historische Stadtmauer	S. 17
Katholische Pfarrkirche St. Martinus	S. 17
Olper Stadtgeschichte digital erleben	S. 18
Seepromenade und Biggensee-Schiffahrt in Sondern	S. 18
Valentinskapelle	S. 19
Weierhohl	S. 19

Wenden

GEMEINDE WENDEN Hauptstraße 75 · D 57482 Wenden
Telefon: +49 27 62 – 40 60 · www.wenden.de · rathaus@wenden.de

Aussichtsplattform Wenden Heid	S. 20
Biggequelle im Ortsteil Römershagen	S. 20
Brunnen vor dem Rathaus der Gemeinde Wenden	S. 21
Das Rathaus der Gemeinde Wenden	S. 21
Der Rotemühler Kreisel	S. 22
Katholische Pfarrkirche St. Severinus Wenden	S. 22
Technisches Kulturdenkmal "Wendener Hütte"	S. 23
Wallfahrtskapelle Dörnschlade	S. 23

Natur-Erlebnisgebiet Biggensee-Listersee

TOURISMUSVERBAND BIGGESEE-LISTERSEE Schuldernhof 17 · D 57439 Attendorn
Telefon: +49 27 22 – 6579240 · www.biggensee-listersee.com · info@bigge-listersee.de

Freizeit-Erlebnis



Atta-Höhle



Die Atta-Höhle oder Attendorner Tropfsteinhöhle in Attendorn gilt, nicht zuletzt aufgrund ihrer Mannigfaltigkeit und Farbigkeit, als die Königin unter den Tropfsteinhöhlen. Sie ist heute mit jährlich rund 200.000 Besuchern eine der beliebtesten Höhlen Deutschlands. Die vielen Sinterfahnen, Stalaktiten, Stalagmiten und Stalagmaten ziehen Groß und Klein in ihren Bann.



The Atta cave is considered to be the queen of stalactite caves, not least because of its diversity and color. Today it is one of the most popular caves in Germany with around 200,000 visitors annually. The many limestone flags, stalactites, stalagmites and stalagmites cast a spell on young and old.



De Atta-grot of Attendorn-druipsteengrot in Attendorn wordt beschouwd als de koningin van de druipsteengrotten, niet in de laatste plaats vanwege haar diversiteit en kleur. Tegenwoordig is het een van de meest populaire grotten in Duitsland met jaarlijks ongeveer 200.000 bezoekers. De vele gesinterde vlaggen, stalactieten, stalagmieten en stalagmatenbetoveren jong en oud.

Finntroper Straße 39 | D-57439 Attendorn | Tel. +49 2722-93750 | www.atta-hoehle.de

Bieketurm



Die Wehranlage der Stadt Attendorn verfügte über 4 Tore: Das Wasserteror, das Niederste, das Kölner und das Ennester Tor. Daneben gab es 12 Wehrtürme, darunter sechs Rundtürme. Der Bieketurm war einer der Rundtürme, der seinen Namen vom plattdeutschen „Bieke“ (Bach) erhalten hat. Der Turm ist heute das Zeughaus und Museum der Attendorner Schützengesellschaft und damit noch ein lebendiges Zeugnis der Geschichte. Von Mai bis Oktober ist er jeweils samstags von 11 Uhr bis 13 Uhr geöffnet. Gruppen können den Turm nach Absprache besichtigen und an Führungen und an Vorträgen teilnehmen. Neben dem Turm steht die Skulptur „Iserkopp“, plattdeutsch für Eisenköpfe.



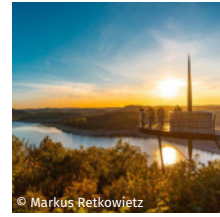
The Attendorn fortifications had four gates and twelve towers, including six round towers. One of these is the Bieke tower, named after ‚Bieke‘ (stream). Today, it serves as an armoury and museum for the Attendorn Shooting Society, making it a living piece of history. From May to October, it is open on Saturdays from 11 a.m. to 1 p.m.; groups can arrange guided tours and lectures. Next to the tower stands the sculpture ‚Iserkopp‘ (‚Iron Heads‘).



De vestingwerken van Attendorn hadden vier poorten en twaalf torens, waaronder zes ronde torens. Een daarvan is de „Bieketurm“, genoemd naar „Bieke“ (beek). Tegenwoordig doet hij dienst als wapenarsenaal en museum van de schuttersvereniging van Attendorn en is daarmee een levend historisch monument. Van mei tot oktober is hij op zaterdag geopend van 11 tot 13 uur; groepen kunnen rondleidingen en lezingen afspreken. Naast de toren staat het beeldhouwwerk ‚Iserkopp‘ (‚ijzeren hoofden‘).

Bieketurmstraße | D-57439 Attendorn | www.1222ev.de

BiggeBlick



Hoch über dem Biggensee beschert die Aussichtsplattform „BiggeBlick“ den Besuchern einen unvergleichlichen Ausblick. In 90 Metern Höhe kann man eine atemberaubende Aussicht auf den Biggensee mit der Gilberginsel sowie auf die Burgruine Waldenburg genießen. Besonders toll ist auch die Atmosphäre am Abend: In der Dunkelheit beleuchten blaue LED-Lampen den unteren Ring der Plattform und die „Nadel“ auf der Plattform wird von weißem Licht in Szene gesetzt.



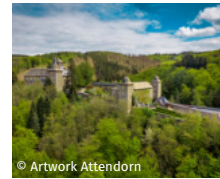
High above Lake Biggensee, the ‚BiggeBlick‘ viewing platform offers visitors an incomparable view. At a height of 90 metres, you can enjoy a breathtaking view of Lake Biggensee with Gilberg Island and the ruins of Waldenburg Castle. The atmosphere in the evening is also particularly wonderful: In the darkness, blue LED lamps illuminate the lower ring of the platform and the ‚needle‘ on the platform is highlighted by white light.



Hoog boven het Biggensee-meer biedt het uitkijktplatform „BiggeBlick“ bezoekers een ongeëvenaard uitzicht. Op 90 meter hoogte kunt u genieten van een adembenemend uitzicht op de Biggensee met het Gilberg-eiland en de burchtruïne Waldenburg. Ook de sfeer in de avond is bijzonder mooi: in het donker verlichten blauwe ledlampen de onderste ring van het platform en wordt de ‚naald‘ op het platform in wit licht gehuld.

Waldenburger Bucht | D-57439 Attendorn | www.erlebe-attendorn.de

Burg Schnellenberg



Die Burg Schnellenberg entstand im 13. Jahrhundert als strategischer Stützpunkt. Über die Jahrhunderte wurde sie ausgebaut und prachtvoll barock ausgestattet. Heute ist sie ein beliebtes Ausflugsziel: Sie beherbergt ein Hotel und ein Restaurant und lädt die Gäste dazu ein, mittelalterliches Flair, barocke Architektur und die naturnahe Umgebung zu erleben.



Schnellenberg Castle was built in the 13th century as a strategic stronghold. Over the centuries, it was expanded and magnificently furnished in the Baroque style. Today, it is a popular destination for day trips: It houses a hotel and restaurant and invites guests to experience medieval flair, Baroque architecture and the natural surroundings.



Het kasteel Schnellenberg werd in de 13e eeuw gebouwd als strategisch steunpunt. In de loop der eeuwen werd het uitgebreid en prachtig in barokstijl ingericht. Tegenwoordig is het een populaire bestemming voor uitstapjes: het herbergt een hotel en een restaurant en nodigt gasten uit om de middeleeuwse sfeer, barokke architectuur en de natuurlijke omgeving te ervaren.

Schnellenberg 1 | D-57439 Attendorn | Tel. +49 2722-6940 | www.burg-schnellenberg.de

Feuerwehr-Museum



Das Attendorner Feuerwehr-Museum zeigt historische Geräte, Fahrzeuge und Ausrüstungen aus über 100 Jahren Feuerwehrgeschichte. Gegründet 1986 von Werner Johannes, wurde es 1992 in ein eigenes Gebäude verlegt. Heute bietet es Führungen, Ausstellungen und Bildung für alle Altersgruppen und ist ein lebendiger Lernort zur Geschichte der Feuerwehr.



The Attendorn fire department museum displays historical devices, vehicles and equipment from over 100 years of firefighting history. Founded in 1986 by Werner Johannes, it moved to its own building in 1992. Today, it offers guided tours, exhibitions and educational activities for all age groups and is a lively place to learn about the history of the fire brigade.



Het brandweermuseum van Attendorn toont historische apparaten, voertuigen en uitrustingen uit meer dan 100 jaar brandweergeschiedenis. Het museum werd in 1986 opgericht door Werner Johannes en verhuisde in 1992 naar een eigen gebouw. Tegenwoordig biedt het rondleidingen, tentoonstellingen en educatie voor alle leeftijdsgroepen en is het een levendige leerplek over de geschiedenis van de brandweer.

St.-Ursula-Straße 5 | D-57439 Attendorn | www.attendorner-feuerwehrmuseum.de

Pfarrkirche St. Johannes Baptist Attendorn



Die katholische Pfarrkirche St. Johannes in Attendorn wurde im 9. Jahrhundert gegründet und entwickelte sich über mehrere Bauphasen: eine spätromanische Basilika im 13. Jahrhundert und die heutige gotische Hallenkirche des 14. Jahrhunderts. Turm, Langhaus und Chor zeigen Elemente verschiedener Epochen.



The Catholic parish church of St. John in Attendorn was founded in the 9th century and developed over several construction phases: a late Romanesque basilica in the 13th century and the current Gothic hall church from the 14th century. The tower, nave and choir feature elements from different eras.



De katholieke parochiekerk St. Johannes in Attendorn werd in de 9e eeuw gesticht en ontwikkelde zich in verschillende bouwfasen: een laatromaanse basiliek in de 13e eeuw en de huidige gotische hallenkerk uit de 14e eeuw. De toren, het schip en het koor vertonen elementen uit verschillende tijdperken.

Alter Markt | D-57439 Attendorn

Stadtführungen durch die Hansestadt



Erleben Sie die Hansestadt Attendorn bei spannenden Stadt- und Erlebnisführungen. Unsere qualifizierten Stadtführerinnen und Stadtführer zeigen Ihnen die schönsten Ecken und historischen Gebäude. Begleiten Sie einen Nachtwächter oder wählen Sie eine der thematischen Stadtführungen. Ideal für Einzelpersonen, Familien oder Gruppen. Alle Führungen sind buchbar bei der Tourist-Information.



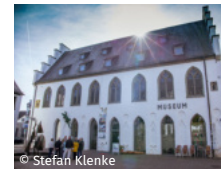
Experience the Hanseatic city of Attendorn on exciting city and adventure tours. Our qualified city guides will show you the most beautiful corners and historic buildings. Accompany a night watchman or choose one of the themed city tours. Ideal for individuals, families or groups. All tours can be booked at the Tourist Information Office.



Ontdek de Hanzestad Attendorn tijdens spannende stads- en belevenisrondleidingen. Onze gekwalificeerde stadsgidsen laten u de mooiste plekjes en historische gebouwen zien. Ga mee met een nachtwaker of kies een van de thematische stadsrondleidingen. Ideaal voor individuen, gezinnen of groepen. Alle rondleidingen kunnen worden geboekt bij de toeristeninformatie.

Tourist-Information | Kölner Straße 9 | D-57439 Attendorn | Tel. +49 2722-6574146 | www.erlebe-attendorn.de

Südsauerlandmuseum



Das Südsauerlandmuseum im alten Rathaus von Attendorn, erbaut um 1350, zeigt die Geschichte und Kultur des südlichen Westfalens. Die Sammlungen umfassen Vor- und Frühgeschichte, Geologie, Stadtgeschichte, kirchliche Kunst, Jagd, altes Handwerk und Zinnfiguren. Das Museum ist barrierefrei und vermittelt multimedial naturkundliche und historische Themen.



The ‚Südsauerlandmuseum‘ in the old town hall of Attendorn, built around 1350, showcases the history and culture of southern Westphalia. The collections cover pre-history and early history, geology, town history, ecclesiastical art, hunting, old crafts and tin figures. The museum is wheelchair accessible and uses multimedia to convey natural history and historical topics.



Het Südsauerlandmuseum in het oude stadhuis van Attendorn, gebouwd rond 1350, toont de geschiedenis en cultuur van Zuid-Westfalen. De collecties omvatten pre- en vroeggeschiedenis, geologie, stadsgeschiedenis, kerkelijke kunst, jacht, oud ambacht en tinnen figuren. Het museum is drempelvrij en brengt via multimedia natuurhistorische en historische thema's over.

Alter Markt 1 | D-57439 Attendorn | Tel. +49 2722-3711 | www.suedsauerlandmuseum.de

Altes Kloster



Im Jahr 1235 schenken Graf Heinrich III. von Sayn und seine Gemahlin Mechthildis von Landsberg den Zisterzienserinnen zur Gründung eines Klosters in Drolshagen den dafür notwendigen Grundbesitz. Die Stadt Drolshagen erwarb im Jahr 1844 das Klostergebäude für 4.250 Taler.



In the year 1235 Count Henry III of Sayn and his wife Mechthildis von Landsberg gave to the Cistercian nuns the land necessary for the founding of a nunnery in Drolshagen. In 1844 the city of Drolshagen acquired the nunnery for 4,250 thalers.



In het jaar 1235 schonken graaf Hendrik III van Sayn en zijn gemalin Mechthild van Landsberg aan de cisterciënzerzusters de grond die zij nodig hadden om in Drolshagen een klooster te stichten. De stad Drolshagen kocht het kloostergebouw in het jaar 1844 voor de prijs van 4.250 daalders.

Dechant-Fischer-Straße 7 | D-57489 Drolshagen | www.drolshagen-marketing.de

Eichener Mühle



Die Eichener Mühle wurde 1512 erstmalig urkundlich erwähnt. Als Bannmühle des ehemaligen Zisterzienser-Klosters Drolshagen zählt sie zu den ältesten Erwerbsbetrieben im Kreis Olpe. Im Jahre 1840 wurde die Mahlmühle um ein Sägewerk ergänzt. Später kam eine Knochenstampfe hinzu. In dieser sogenannten Knochenstampfe stellte man aus Tierknochen landwirtschaftliche Düngemittel her. 1964 wurde der Betrieb sowohl der Mahlmühle als auch des Sägewerks eingestellt. Die Radwege „Agger-Bigge-Runde“ und „Bergischer-Panorama-Weg“ ebenso die Drolshagener Wanderwege A5 und der kleine „d“ führen an der Eichener Mühle vorbei.



The Eichener Mill was first mentioned in documents in 1512. As the ban mill of the former Cistercian monastery in Drolshagen, it is one of the oldest commercial enterprises in the Olpe district. In 1840, a sawmill was added to the grinding mill. Later, a bone crusher was added. This bone crusher was used to produce agricultural fertiliser from animal bones. In 1964, both the grinding mill and the sawmill ceased operations. The cycle paths ‚Agger-Bigge-Runde‘ and ‚Bergischer-Panorama-Weg‘, as well as the Drolshagen hiking trails A5 and the small ‚d‘, pass by the Eichener Mill.



De Eichener Mühle werd voor het eerst vermeld in een document uit 1512. Als banmolen van het voormalige cisterciënzer klooster Drolshagen behoort het tot de oudste bedrijven in het district Olpe. In 1840 werd de molen uitgebreid met een zagerij. Later kwam daar een bottenstampmachine bij. In deze zogenaamde bottenstampmachine werd uit dierlijke botten landbouwmeststof gemaakt. In 1964 werd zowel de molen als de zagerij gesloten. De fietsroutes „Agger-Bigge-Runde“ en „Bergischer-Panorama-Weg“ en ook de wandelroutes A5 en de kleine „d“ van Drolshagen lopen langs de Eichener Mühle.

Eichenermühle 1 | D-57489 Drolshagen-Eichen | www.drolshagen-marketing.de

KuLTour



Ein besonderes Angebot hält Drolshagen für Kreative und Kunstfreunde bereit. Direkt am Listersee liegt die ca. 7 km lange „KuLTour“, ein Wanderweg, auf dem über 20 Kunstwerke aus natürlichen Materialien in wunderschöner Landschaft zu betrachten sind.



Drolshagen has something special to offer creative folks and friends of art. Located directly on the Lake Listersee is the approx. 7 km long ‚KuLTour‘, a footpath along which more than 20 works of art - all of natural materials - can be enjoyed in a beautiful countryside.



Drolshagen heeft nog iets bijzonders in petto voor creatievelingen en kunstliefhebbers. Vlak aan de Listersee ligt de ca. 7 km lange „KuLTour“, een wandelroute die u door een wondermooi landschap langs meer dan 20 kunstwerken uit natuurlijke materialen voert.

Kalberschnacke | D-57489 Drolshagen | www.drolshagen-marketing.de

Labyrinth



Das Labyrinth überrascht mit einem herrlichen Blick auf das alte und neue Drolshagen. Der Weg ist bis in die Mitte 390 m, hin und zurück also 780 m lang. In einem Labyrinth kann man sich, im Gegensatz zu einem Irrgarten, nicht verlaufen. Wer auf dem Weg bleibt, wird in die Mitte finden und auch wieder zurück.



A surprise with the labyrinth is the wonderful views it provides of the old and the new Drolshagen. The way to the middle is 390 m, i.e. 780 m to the middle and back. In a labyrinth - in contrast to a maze - one cannot get lost. If you stay on the path you will find your way to the middle and back again.



Het labyrint verrast met een prachtig zicht over het oude en nieuwe Drolshagen. De route is tot in het midden 390 m, dus heen en terug 780 m. In een labyrint kan men - in tegenstelling tot een doolhof - niet verloren lopen. Wie de weg blijft volgen, komt altijd in het midden en ook weer terug.

Stupperhof 1 | D-57489 Drolshagen | www.drolshagen-marketing.de

Marktplatz



Der Marktplatz entstand nach dem Brand von 1838. Seine heutige Gestaltung bekam er 1991. Der Brunnen in der Mitte erinnert an Knotenpunkte der Ortsgeschichte, verbunden mit vier Sprüchen des Mystikers Angelus Silesius (1624-1677).



The market place was created after the fire in 1838. It received its present form in 1991. The fountain in the middle reminds us of key points in the city's history linked with four sayings of the mystic Angelus Silesius (1624-1677).



Het marktplein ontstond na de brand van 1838. Zijn huidige vorm kreeg het in 1991. De fontein in het midden herinnert aan enkele mijlpalen uit de geschiedenis van de plaats, verbonden met vier spreuken van de mysticus Angelus Silesius (1624-1677).

Marktplatz | D-57489 Drolshagen | www.drolshagen-marketing.de

Schlüsen-Lehrpfad



„Schlüsen“ nennt man hier alte Hohlwege. Der Schlüsen-Lehrpfad vermittelt dem Besucher ein Gefühl für alte Zeiten und den harten Lebensalltag der Menschen. Man erfährt, wie das Leben auf und mit den alten Wegen verlief. Damals waren sie die Lebensadern der Region. Das Schlüsenbündel ist ein eingetragenes Bodendenkmal und Teil einer historischen, stark genutzten Eisenstraße.



„Schlüsen“ are what they call old ravines. The Schlüsen educational trail gives the visitor a feeling for old times and the tough everyday life of people. You learn how life was on and with the old ways. At that time they were the region's lifelines. The Schlüsen bundle is a registered ground monument and part of a historic, heavily used iron road.



„Schlüsen“ zijn wat ze oude ravijnen noemen. Het educatieve pad geeft de bezoeker een gevoel voor oude tijden en het harde dagelijkse leven van mensen. Je leert hoe het leven was op en met de oude manieren. Ze waren in die tijd de levensader van de regio. De schlüsenbundel is een geregistreerd bodemmonument en onderdeel van een historische, intensief gebruikte ijzeren weg.

D-57489 Drolshagen-Wegeringhausen | www.drolshagen-marketing.de

St. Clemens Pfarrkirche



Die Pfarrkirche St. Clemens reicht in ihrer ältesten Gestalt in die Zeit des Bischofs Anno von Köln (1050-1075) zurück. Das Innere der Kirche hat ein strenges, hochgerecktes Mittelschiff. An der äußeren Chorwand finden sich vier Säulen, die aus dem Kalksinterstein der römischen Eifelwasserleitung stammen sollen. Im Glockenstuhl befinden sich sechs Bronzeglocken und eine Stahlglocke, die als die größte im Erzbistum Paderborn gilt.



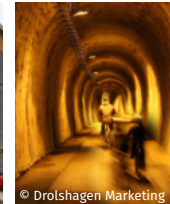
The parish church of Saint Clemens goes back in its earliest version to the time of Bishop Anno of Cologne (1050-1075). The interior of the church has an austere, high-reaching nave. On the outer wall of the chancel there are four columns which are believed to stem from the sintered limestone of the Roman aqueduct from the Eifel. In the belfry there are six bronze bells and one steel bell, the latter considered the largest bell in the Paderborn archbishopric.



De parochiekerk Sint Clemens gaat in haar oudste vorm terug tot in de tijd van bisschop Anno van Keulen (1050-1075). De binnenkant van de kerk heeft een streng, omhoogreikend middenschip. Aan de buitenste koorwand bevinden zich vier zuilen, die afkomstig zouden zijn uit de kalksinter van de Romeinse Eifelwaterleiding. In de klokkenstoel bevinden zich zes bronzen klokken en een stalen klok, die als de grootste van het aartsbisdom Paderborn geldt.

Kirchplatz 8 | D-57489 Drolshagen | www.kirchspiel-drolshagen.de

Treffpunkt alter Bahnhof und Fahrradunnel



Im erstklassig renovierten „Treffpunkt Alter Bahnhof Hützemert“ können Sie sich in der Außengastronomie sowie im Bahnhofsgebäude stärken. Ganz in der Nähe befindet sich der Wegeringhauser Tunnel. Der Tunnel ist mit 724 m der längste Radwegtunnel in NRW. Er ist von November bis Mitte April geschlossen. Dann überwintern dort seltene, geschützte Fledermausarten.



In the renovated ‚Meeting Point Alter Bahnhof Hützemert‘ you can come in and take a break in the outdoor catering and in the station building. The Wegeringhauser Tunnel is very close by. At 724 m, the tunnel is the longest cycle path tunnel in North Rhine-Westphalia. It is closed from November to mid-April. During this time rare, protected bat species overwinter there.



In het eersteklas gerenoveerde „Treffpunkt Alter Bahnhof Hützemert“ kunt u zich aansterken in de buitencatering en in het stationsgebouw. De Wegeringhauser-tunnel is vlakbij. De tunnel is met 724 m de langste fietspadtunnel van Noordrijn-Westfalen. Het is gesloten van november tot half april. Dan overwinteren daar zeldzame, beschermde vleermuissoorten.

Vorm Bahnhof 1 | D-57489 Drolshagen | www.drolshagen-marketing.de

Fischbauchbrücke



© Miriam Folak

Östlich von Meinerzhagen, im Verlauf der eingleisigen DB-Nebenbahnstrecke Meinerzhagen-Krummenerl, liegt die Fischbauchbrücke. Sie wurde in den Jahren 1912 - 1914 erbaut und ist als technisches Baudenkmal geschützt. Charakteristisch ist das Stahlfachwerk, das auf zwei Teilstrecken aus gradlinigen Überbauten und dazwischen angeordnet aus einem nach unten gerichteten Fischbauchträger besteht. Ergänzt wird das Stahlfachwerk durch eine nach Westen anschließende Massivbogenbrücke, bestehend aus zwei Brückenbögen mit Betonkern und Bruchsteinverkleidung. Brücken mit solchen Tragwerken sind in der Bundesrepublik Deutschland nur in geringer Stückzahl vorhanden. Die Fischbauchbrücke Meinerzhagen gibt es sogar als Bausatz in Stahloptik von Märklin.



East of Meinerzhagen, on the single-track railway line between Meinerzhagen and Krummenerl, lies the fishbelly bridge – built between 1912 and 1914 – a technical monument. Its distinctive features include the steel truss with two straight superstructures and a downward-curving fishbelly girder, as well as the solid arch bridge to the west with two concrete arches and quarry stone cladding. Such structures are rare in Germany. The fishbelly bridge even exists as a Märklin model kit.



Ten oosten van Meinerzhagen ligt aan de enkelsporige spoorlijn Meinerzhagen-Krummenerl de Fischbauchbrücke (visbuikbrug), gebouwd tussen 1912 en 1914, een technisch monument. Kenmerkend zijn het stalen vakwerk met twee rechte bovenbouwen en een naar beneden gebogen visbuikdrager, evenals de westelijk aansluitende massieve boogbrug met twee betonnen bogen en breuksteenbekleding. Dergelijke constructies zijn zeldzaam in Duitsland. De visbuikbrug bestaat zelfs als Märklin-bouwpakket.

Scherlerwieden | D-58540 Meinerzhagen | www.meinerzhagen.de

Historische Häusergasse Krim



© Miriam Folak

In der malerisch anmutenden historischen Gasse „Krim“ steht ein Häuserensemble aus dem 19. Jahrhundert, das auch die Kornbrennerei Krugmann beherbergt. Seit 1867 produzieren die Meinerzhagener Schnapsbrenner eine Vielzahl von Spirituosen. Im Brennerei-Shop lassen sich die Produkte auch käuflich erwerben. Zudem bietet Krugmann für Gruppen ab 15 Personen auf Anfrage Brennereibesichtigungen an. Die Informationen hierzu entnehmen Sie bitte der hinterlegten Website (www.krugmann.de).



An ensemble of houses from the 19th century, which also houses the Krugmann corn-distillery, stands in the picturesque historical alley ‚Krim‘. The Meinerzhagen schnapps distillers have been producing a variety of spirits since 1867. Many of the products can be tried in the distillery shop. Krugmann also offers distillery tours for groups of 15 or more people on request. Please refer to the website provided for information on this (www.krugmann.de).



In het pittoreske historische steegje „Krim“ staat een ensemble van huizen uit de 19e eeuw, waarin ook de Krugmann-maïsstokerij is gevestigd. De schnapsstokers van Meinerzhagen produceren sinds 1867 verschillende sterke dranken. Veel van de producten zijn te proeven in de distilleerderijwinkel. Krugmann biedt op aanvraag ook distilleerderijtoeren aan voor groepen vanaf 15 personen. Voor informatie hierover verwijzen wij u naar de daarvoor bestemde website (www.krugmann.de).

Krim 1 | D-58540 Meinerzhagen | www.krugmann.de

Jesus-Christus Kirche (offene Kirche)



© Miriam Folak

Beherrschend über die Stadt Meinerzhagen, auf einer Anhöhe gelegen, präsentiert sich die bedeutende romanische Kirche von Meinerzhagen. 1174 wurde Meinerzhagen erstmalig als Pfarrort erwähnt. Diese Emporenbasilika ist das einzige Beispiel dieses Bautyps im Märkischen Kreis und datiert aus der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts. Die Kirche liegt an der Heidenstraße (mittelalterlicher Handelsweg von Köln über Kassel nach Leipzig) und wird gern von Pilgern zum Grab des Apostels Jakobus in Santiago de Compostela genutzt. Ein Pilgerstempel ist in der offenen Kirche von 10-16 Uhr erhältlich.



The Romanesque church of Meinerzhagen sits enthroned on a hill above the town. It is the only gallery basilica in the Märkischer Kreis district and dates back to the first half of the 13th century. Meinerzhagen was first mentioned as a parish in 1174. The church is located on Heidenstraße and is used by pilgrims on the Way of St. James; a pilgrim's stamp is available daily from 10 a.m. to 4 p.m.



De romaanse kerk van Meinerzhagen troont op een heuvel boven de stad. Als enige basiliek met een galerij in het district Märkischer Kreis dateert ze uit de eerste helft van de 13e eeuw. Meinerzhagen werd in 1174 voor het eerst als parochie vermeld. De kerk ligt aan de Heidenstraße en wordt gebruikt door pelgrims op de Jakobsweg; een pelgrimsezel is dagelijks verkrijgbaar van 10 tot 16 uur.

Kirchstraße 14 | D-58540 Meinerzhagen | www.evangelische-kirchengemeinde-meinerzhagen.de

Knochenmühle Mühlhofs



© Stadt Meinerzhagen

Die Knochenmühle in Meinerzhagen-Mühlhofs hat Seltenheitswert: Sie ist das letzte in Westfalen erhaltene technische Kulturdenkmal ihrer Art. Die Mühlenanlage – restauriert und funktionsfähig – wurde etwa 1837 mit ihrem Stampfwerk für tierische Knochen erbaut. Bis 1939 wurde dort Knochenmehl als organischer Dünger für die Landwirtschaft hergestellt. Die Knochenmühle kann in den Sommermonaten jeden 1. Mittwoch im Monat von 15-17 Uhr und zu offiziellen Anlässen besichtigt werden.



The bone mill in Meinerzhagen-Mühlhofs is a rare sight: It is the last remaining technical cultural monument of its kind in Westphalia. The mill complex – restored and fully functional – was built around 1837 with its stamping machine for animal bones. Until 1939, bone meal was produced there as organic fertiliser for agriculture. The bone mill can be visited during the summer months on the first Wednesday of each month from 3 to 5 p.m. and on official occasions.



De bottenmolen in Meinerzhagen-Mühlhofs is een zeldzaamheid: het is het laatste technische cultuurmonument in zijn soort dat in Westfalen bewaard is gebleven. De molen – gerestaureerd en nog steeds functioneel – werd rond 1837 gebouwd met een stampinstallatie voor dierlijke botten. Tot 1939 werd daar beendermeel geproduceerd als organische meststof voor de landbouw. De beenderfabriek kan in de zomermaanden elke eerste woensdag van de maand van 15 tot 17 uur en bij officiële gelegenheden worden bezichtigd.

Mühlhofs 10 | D-58540 Meinerzhagen | www.heimatverein-meinerzhagen.de

Meinhardus-Mattenschanzen



Die Meinhardus-Mattenschanzen dienen in den schneefreien Monaten dem Training und der Nachwuchsförderung der Skispringer. Außerdem sind sie regelmäßig Austragungsort von verschiedenen Wettbewerben. Nach vorheriger Vereinbarung ist auch eine Besichtigung des Schanzengeländes mit dem Skiklub Meinerzhagen e.V. möglich. Bitte entnehmen Sie die Kontaktdaten der unten aufgeführten Webseite.



The Meinhardus ski jumps are used for training and promoting young ski jumpers during the snow-free months. They are also regular venues for various competitions. A visit to the ski jump area with the Skiklub Meinerzhagen e.V. is also possible by prior arrangement. Please refer to the website below for contact details.



De Meinhardus-skischansen worden gebruikt voor het trainen en promoten van jonge skispringers tijdens de sneeuwvrije maanden. Ze zijn ook vaste locaties voor verschillende wedstrijden. Op afspraak is ook een bezoek aan het skischansgebied met de Skiklub Meinerzhagen e.V. mogelijk. Voor contactgegevens verwijzen wij u naar onderstaande website.

Butmicke | D-58540 Meinerzhagen | www.skiclub-meinerzhagen.de

St. Maria Magdalena Kapelle - Grotewiese



Erhöht auf einem Berghügel sieht man sie schon von weitem, die kleine Kapelle mit Fenstern und dem kleinen Dachreiter samt seinem braven Dorfgockel, ein leuchtend weißer Punkt im Grünen. Die Kapelle bietet an der Madonna einen Ort der Muße, in dem man sich dem ganz privaten Gebet in Ruhe widmen und Gedanken in ein Fürbittbuch eintragen kann. Die Kapelle ist geöffnet von 9 - 19 Uhr (01.03. bis 30.09.), von 9 - 17 Uhr (01.10. bis 23.12.) und von 9 - 19 Uhr (24.12. - 02.02.

Weihnachtszeit). Zudem ist sie Stempelstelle für Pilger auf dem europäischen Jakobsweg (Etappe Paderborn-Köln); der Stempel ist während der Öffnungszeiten verfügbar. An der Kapelle können zudem eine Franziskuswand und ein Magdalenenbildstock betrachtet werden.



The small chapel on a hilltop can be seen from afar as a white dot in the green landscape, with windows and a small ridge turret topped with a village cockerel. It serves as a place for private prayer and is also a stamping point for pilgrims on the Way of St. James (Paderborn-Cologne stage). The chapel is open from 9 a.m. to 7 p.m. (1 March to 30 September and 24 December to 2 February) and from 9 a.m. to 5 p.m. (1 October to 23 December). The pilgrim stamp is available during opening hours.



De kleine kapel op een heuvel is al van ver te zien als een wit puntje in het groen, met ramen en een klein torentje met een dorpshaan. Ze dient als ruimte voor privégebed en is tegelijkertijd een stempelplaats voor pelgrims op de Jakobsweg (etappe Paderborn-Keulen). De kapel is geopend van 9 tot 19 uur (01-03-2023 t/m 30-09-2023 en 24-12-2023 t/m 02-02-2024) en van 9 tot 17 uur (01-10-2023 t/m 23-12-2023). De pilgrimsstempel is tijdens de openingstijden beschikbaar.

Grotewiese 5 | D-58540 Meinerzhagen | www.meinerzhagen.de

Villa im Volkspark



Die Villa im Park – ein historisches Denkmal im Herzen von Meinerzhagen – erstrahlt nach erfolgreicher Restaurierung wieder im vollen Glanz und lädt die Bewohner und Besucher des Städtchens im südlichen Märkischen Sauerland zu (Kultur-) Veranstaltungen unterschiedlichster Art ein. Die Villa befindet sich mitten im Volkspark, der zum Verweilen, Entspannen und mit seinen zwei Spielplätzen zum Spielen einlädt.



The villa in the park - a historical monument of Meinerzhagen - is shining bright after her large renovation and invites natives and guests of the city in southern Mark Sauerland to different (cultural) events. The villa is located in the middle of the 'Volkspark', that is inviting to relax, enjoy and having fun on two of it's playgrounds.



De Villa in het Park – een historisch monument van de stad Meinerzhagen - straalt na succesvolle restauratie weer in al zijn glorie en nodigt de bewoners en bezoekers van de stad in het zuidelijke Märkische Sauerland uit voor verschillende (culturele) evenementen. De villa ligt midden in het Volkspark, dat uitnodigt tot verpozen, ontspannen en spelen met zijn twee speeltuinen.

Bahnhofstraße 10 | D-58540 Meinerzhagen | www.villa-im-park-meinerzhagen.de

Volmequelle



Die Volmequelle in Meinerzhagen lädt Spaziergänger, Wanderer und Besucher zum Verweilen ein. Frisch aus dem Berg kommend mündet das Gewässer in die 48 Kilometer lange Volme, die wiederum bei Vorhalle in die Ruhr mündet. Der liebevoll gestaltete Platz rund um die Volmequelle bietet seinen Besuchern ausreichend Sitzmöglichkeiten zum Verweilen, Seele baumeln lassen oder picknicken.



The Volme spring in Meinerzhagen invites walkers, hikers and visitors to linger. Coming fresh from the mountain, the body of water flows into the 48-kilometre-long Volme, which in turn flows into the Ruhr near Vorhalle. The lovingly designed square around the Volme spring offers its visitors enough seating to linger, relax or have a picnic.



De Volme-bron in Meinerzhagen nodigt wandelaars, wandelaars en bezoekers uit om te blijven hangen. Het water komt vers van de berg en mondt uit in de 48 kilometer lange Volme, die op zijn beurt uitmondt in het Ruhrgebied bij Vorhalle. Het liefdevol ontworpen plein rond de Volme-bron biedt zijn bezoekers voldoende zitplaatsen om te vertoeven, te ontspannen of te picknicken.

Fritz-Paulmann-Weg | D-58540 Meinerzhagen | www.meinerzhagen.de

Geschichtsbrunnen auf dem Kurkölner Platz



Der Kurkölner Platz ist beim Wiederaufbau nach dem 2. Weltkrieg entstanden. Der Name verweist auf die lange Zugehörigkeit der Stadt Olpe zum Kurstaat Köln bis 1803. Der von Karl-Heinz Klein entworfene Geschichtsbrunnen wurde 1998 errichtet. Kunstvolle Bronze-Reliefs schildern die spannende Vergangenheit Olpes anhand der wichtigsten Ereignisse, Persönlichkeiten und Traditionen.



„Kurkölner Platz“ was created during reconstruction after the Second World War. The name refers to the fact that the town of Olpe belonged to the Electorate of Cologne until 1803. The history fountain, designed by Karl-Heinz Klein, was erected in 1998. Artistic bronze reliefs depict Olpe's exciting past through its most important events, personalities and traditions.



Het „Kurkölner Platz“ is ontstaan tijdens de wederopbouw na de Tweede Wereldoorlog. De naam verwijst naar het feit dat de stad Olpe tot 1803 lang deel uitmaakte van het keurvorstendom Keulen. De door Karl-Heinz Klein ontworpen Geschichtsbrunnen (geschiedenisfontein) werd in 1998 gebouwd. Kunstzinnige bronzen reliëfs geven een beeld van het spannende verleden van Olpe aan de hand van de belangrijkste gebeurtenissen, persoonlijkheden en tradities.

Kurkölner Platz | D-57462 Olpe | www.olpe-erleben.de

Historischer Stadtkern mit Marktplatz



Beinahe alle Gebäude innerhalb der Stadtmauern Olpes wurden 1795 in einem verheerenden Stadtbrand zerstört. Die beim Wiederaufbau ergriffenen Brandschutzmaßnahmen prägen bis heute den Charakter des Stadtkerns: Verkleidung der Dächer und Fassaden mit Schieferplatten, sowie breite, gerade verlaufende Straßenzüge. Die letzte Umgestaltung in den 1990er Jahre rückte den Olper Marktplatz wieder als zentrale Veranstaltungsfläche für Volksfeste in den Mittelpunkt, dort erinnert das Pannenklopfer-Denkmal von 1982 an die Bedeutung der Pfannenschmiedezunft für Wohlstand und Wachstum der Stadt.



Almost all buildings within Olpe's city walls were destroyed in a devastating fire in 1795. The fire protection measures taken during reconstruction still characterise the city centre today: roofs and facades clad with slate tiles, as well as wide, straight streets. The last redesign in the 1990s put Olpe's market square back in the spotlight as a central venue for public festivals. There, the Pannenklopfer monument from 1982 commemorates the importance of the pan smiths' guild for the town's prosperity and growth.



Bijna alle gebouwen binnen de stadsmuren van Olpe werden in 1795 verwoest door een verwoestende stadsbrand. De brandveiligheidsmaatregelen die bij de wederopbouw werden genomen, bepalen tot op de dag van vandaag het karakter van het stadscentrum: bekleding van de daken en gevels met leisteenplaten en brede, rechtlijnige straten. De laatste herinrichting in de jaren negentig bracht de marktplaats van Olpe weer in het middelpunt als centrale evenementenlocatie voor volksfeesten. Daar herinnert het Pannenklopfer-monument uit 1982 aan het belang van het pannemakersgilde voor de welvaart en groei van de stad.

Marktplatz Olpe | D-57462 Olpe | www.olpe-erleben.de

Historische Stadtmauer



Mit der Stadterhebung im Jahr 1311 bekam Olpe das Recht, sich zu befestigen. Die Stadtmauer entstand spätestens 1371. Davon erhalten ist der südliche Teil, darunter auch zwei Rundtürme, der Engels- und der Hexenturm. Beide waren möglicherweise nicht nur Teil der Wehranlagen, sondern auch Gefängnisstätten. Auch wenn es sogenannte Hexenprozesse in Olpe gegeben hat und die letzte Hinrichtung erwiesenermaßen im Jahr 1696 auf dem Bratzkopf vollzogen wurde, ist nicht belegt, dass Beschuldigte aus diesen Prozessen im Hexenturm festgehalten wurden.



When Olpe was granted city status in 1311, it also received the right to build fortifications; the city wall was erected in 1371 at the latest. The southern section has been preserved, including the round towers „Engelsturm“ and „Hexenturm“, which probably also served as prisons. Although there were witch trials in Olpe and the last execution took place on the Bratzkopf in 1696, there is no evidence that accused persons were held in the „Hexenturm“.



Met de stadsverheffing in 1311 kreeg Olpe het recht om zich te versterken; de stadsmuur werd uiterlijk in 1371 gebouwd. Het zuidelijke deel met de ronde torens „Engelsturm“ en „Hexenturm“, die waarschijnlijk ook als gevangnissen dienden, is bewaard gebleven. Hoewel er in Olpe heksenprocessen plaatsvonden en in 1696 de laatste executie op de Bratzkopf plaatsvond, is er geen bewijs dat verdachten in de „Hexenturm“ werden vastgehouden.

Auf der Mauer | D-57462 Olpe | www.olpe-erleben.de

Katholische Pfarrkirche St. Martinus



Seit dem 9. Jh. ist die Existenz eines Sakralbaus in Olpe nachgewiesen. Nachdem der barocke Vorgängerbau der jetzigen Kirche 1907 vollständig abbrannte, wurde die weitaus größere Nachfolgerin im neugotischen Stil erbaut und 1909 eingeweiht. Am 28. März 1945 durch Bombentreffer stark beschädigt, musste der obere Teil des Südturms gesprengt werden. Seitdem hat die Martinuskirche nur noch einen vollständigen Turm am Westwerk. Augenfällig sind auch die Buntglasfenster mit Motiven aus der Schöpfungsgeschichte und zum Leben Jesu. Seit 2013 befindet sich in der Kirche die Grabstätte der Ordensgründerin der Franziskanerinnen von der ewigen Anbetung, Maria Theresia Bonzel.



There has been evidence of a sacred building in Olpe since the 9th century. After the baroque church burned down in 1907, a larger neo-Gothic church was built and consecrated in 1909. It was severely damaged by bombs on 28 March 1945; the upper south tower was blown up, leaving only the north tower intact. The stained glass windows with motives from the Creation and the life of Jesus are striking. Since 2013, the church has housed the tomb of a franciscan order's founder order's founder, Maria Theresia Bonzel.



Sinds de 9e eeuw staat er in Olpe een sacraal gebouw. Na de brand van de barokke voorgangerkerk in 1907 ontstond er een grotere neogotische kerk, die in 1909 werd ingewijd. Op 28 maart 1945 werd de kerk zwaar beschadigd door bommen; de bovengeste zuidelijke toren werd opgeblazen, zodat alleen de westelijke toren overeind bleef. Opvallend zijn de glas-in-loodramen met motieven uit de schepping en het leven van Jezus. Sinds 2013 herbergt de kerk het graf van de stichtster van de orde, Maria Theresia Bonzel.

Kirchgasse 2 | D-57462 Olpe | www.olpe-erleben.de

Olper Stadtgeschichte digital erleben



Entdecken Sie insgesamt 15 historische Denkmale, Sehenswürdigkeiten und Orte in Olpes Innenstadt auf eigene Faust. An jeder Station finden Sie ein Hinweisschild mit einer Kurzbeschreibung und einem QR-Code. Durch das Einscannen gelangen Sie zu den detaillierten Beschreibungen und können Olpes Stadtgeschichte als eine Art Hörbuch erleben mit den Audiodateien für Kinder & Familien, Erwachsene sowie für Menschen mit Sehbehinderung. Die „Digitale Stadtführung“ ist damit auch bequem von zuhause aus zu erleben.



Discover 15 historical monuments and sites in Olpe's town centre on your own. At each stop, a sign with a short text and QR code provides detailed descriptions and audio recordings similar to audiobooks for children, adults and people with visual impairments. The 'digital city tour' can also be enjoyed from the comfort of your own home.



Ontdek op eigen houtje 15 historische monumenten en bezienswaardigheden in het centrum van Olpe. Bij elke halte staat een bord met een korte tekst en een QR-code die naar uitgebreide beschrijvingen en audioboeken voor kinderen, volwassenen en mensen met een visuele beperking leidt. De „digitale stadswandeling“ kan ook comfortabel vanuit huis worden beleefd.

Innenstadt Olpe | D-57462 Olpe | www.olpe-erleben.de

Seepromenade und Biggesees-Schiffahrt in Sondern



Entlang der im Jahr 2018 großzügig ausgebauten Seepromenade können Besucher idyllische Aussichten über den Biggesees genießen und auf einem der Balkone verweilen. Mehrere Spielplätze, eine große Wiese und Freiflächen in der Nähe laden Klein und Groß unter den freien Himmel. Gleich an der Promenade liegt der kleine Bahnhof Sondern – Nordrhein-Westfalens einziger Seebahnhof und ausgezeichnet als NRW-Wanderbahnhof 2020. Unmittelbar daneben schließt sich der Heimathafen der Personenschiffahrt Biggesees an. Von Sondern geht es auf einem der elektrisch angetriebenen Schiffe entlang der Vogelschutzinsel Gilberg bis zum Biggeseestaudamm bei Attendorf.



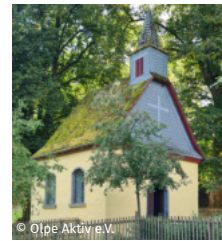
Along the lake promenade, which was expanded in 2018, visitors can enjoy idyllic views over Lake Biggesees and linger on balconies. Playgrounds, meadows and open spaces invite visitors to stay awhile. The small Sondern railway station is located directly on the promenade – the only lake railway station in North Rhine-Westphalia and 'Hiking Railway Station 2020'. Right next to it is the home port of Biggesees passenger shipping, whose electrically powered ships travel from Sondern along the bird sanctuary island 'Gilberg' to the Biggesees dam.



Langs de in 2018 uitgebreide promenade langs het meer kunnen bezoekers genieten van een idyllisch uitzicht over de Biggesees en ontspannen op balkons. Speeltuinen, weiden en open plekken nodigen uit tot een verblijf. Direct aan de promenade ligt het kleine station Sondern – het enige station aan een meer in Noordrijn-Westfalen en „Wanderbahnhof 2020“ (wandelstation 2020). Vlak daarnaast ligt de thuishaven van de passagiersvaart Biggesees, waarvan de elektrisch aangedreven schepen van Sondern langs het vogelbeschermingsgebied Gilberg naar de Biggeseestaudamm varen.

Strandweg | D-57462 Olpe | www.olpe-erleben.de

Valentinskapelle



Die Ersterrichtung der Valentinskapelle datiert auf 1725, im Jahr 1850 erfolgte ein Neubau an selber Stelle. Das Kleinod gehörte ehemals zu der Ortschaft Ronnewinkel, die mit dem Einstau des Biggesees Mitte der 1960er Jahre verschwand. Um die verfallene Kapelle instand zu setzen, gründete sich im Juli 1975 eine Bürgerinitiative. Noch im selben Jahr wurde die kleine, dann wiedererrichtete Kirche von dem in Olpe geborenen emeritierten Bischof von Würzburg, Paul-Werner Scheele, eingeweiht.



The original St. Valentine's Chapel was built in 1725, and in 1850 a new building was erected on the same site. This gem formerly belonged to the village of Ronnewinkel, which disappeared when Lake Biggesees was flooded in the mid-1960s. A citizens' initiative was founded in July 1975 to restore the dilapidated chapel. In the same year, the small, rebuilt church was consecrated by Paul-Werner Scheele, the retired Bishop of Würzburg, who was born in Olpe.



De eerste bouw van de Valentijnskapel dateert uit 1725, in 1850 werd op dezelfde plek een nieuw gebouw opgericht. Dit juweeltje behoorde vroeger tot het dorp Ronnewinkel, dat halverwege de jaren zestig verdween door de aanleg van het Biggemeer. Om de vervallen kapel te renoveren, werd in juli 1975 een burgerinitiatief opgericht. Nog in datzelfde jaar werd de kleine, herbouwde kerk ingewijd door de in Olpe geboren emeritus bisschop van Würzburg, Paul-Werner Scheele.

Rundwanderweg am Olper Obersee | Seeweg | D-57462 Olpe

Weierhohl



Das am Olpebach unterhalb der Stadtmauer gelegene Weierhohl hat sich als Olper Flaniermeile etabliert. Das ehemalige Viertel der Ledergerber ist nicht nur „grüne Lunge“ der Stadt, sondern auch Erinnerungsort. Hier finden sich einige Denk-/Mahnmale: Die Gedenkstätte zum Andenken an die Opfer der Weltkriege und als Mahnmal für die Lebenden, die Obere Mühle, eine Statue des Olper Stadtpatrons, des Hl. Martinus, und das Bracken-Denkmal, das einer regional verbreiteten Jagdhunderasse gewidmet ist.



Located on the Olpe stream below the city walls, Weierhohl has established itself as Olpe's promenade. The former tanners' quarter is not only the city's 'green lung', but also a place of remembrance. Several memorials can be found here: the memorial to the victims of the world wars and as a reminder to the living, the Upper Mill, a statue of Olpe's patron saint, St. Martin, and the Bracken Monument, dedicated to a breed of hunting dog common in the region.



Weierhohl, gelegen aan de Olpebach onder de stadsmuur, heeft zich ontwikkeld tot de boulevard van Olpe. De voormalige wijk van de leerlooiers is niet alleen de „groene long“ van de stad, maar ook een herdenkingsplaats. Hier staan enkele gedenktekens: het monument ter nagedachtenis aan de slachtoffers van de wereldoorlogen en als waarschuwing voor de levenden, de Obere Mühle, een standbeeld van de patroonheilige van Olpe, de heilige Martinus, en het Bracken-monument, gewijd aan een in de regio veel voorkomend jachthonderas.

Im Weierhohl | D-57462 Olpe | www.olpe-erleben.de

Aussichtsplattform Wenden Heid



Die Plattform in der Gemeinde Wenden in Heid liegt 458 Meter über dem Meeresspiegel auf einer der höchsten Erhebungen der Region. Einzigartig macht diesen Punkt die Rundumsicht bis ins Bergische Land, über die Gemeinde Wenden, die Höhen rund um Olpe sowie die Bergketten am Westrand des Kreises Olpe über das Siegerland hinweg bis hin zum Westerwald.



The platform in Heid in the municipality of Wenden stands 458 m above sea-level on one of the highest hills in the area. In a unique manner this platform provides a panoramic view as far as the Bergisches Land as well as over the municipality of Wenden, the hills around Olpe, the chain of hills on the western edge of the district of Olpe and over the Siegerland as far as the Westerwald region.



Het platform in de gemeente Wenden in Heid ligt 458 meter boven de zeespiegel op een van de hoogste heuvels. Van hieraf hebt u een uniek uitzicht over de omgeving tot in het Bergische Land, over de gemeente Wenden, de omgeving rondom Olpe en de bergketens aan de westelijke grens van het district Olpe, en over het Siegerland tot helemaal in het Westerwald.

[Auf dem Knippchen | D-57482 Wenden-Heid](#)

Biggequelle im Ortsteil Römershagen



Die Biggequelle liegt auf einer Höhe von 446 m über NN, nahe dem Ortsteil Römershagen. In einem Waldstück ist diese Anlage geschaffen worden. Ein mit groben Steinen gespickter Bachlauf nimmt das aus der Quelle kommende, noch recht geringe Wasser auf und füllt nach 16 km einen der größten Stauseen Deutschlands.



The Bigge rises at a height of 446 m above sea-level near Römershagen. The spring is located in a wood where the stream with its large stones takes the water bubbling out of the earth. The amount of water flowing here is really small but after 16 km the Lake Biggesee helps to fill one of Germany's largest reservoirs.



De bron van de Bigge ligt op een hoogte van 446 m boven de zeespiegel in de buurt van het gehucht Römershagen. Deze plaats werd in een stuk bos gecreëerd. Een met grote stenen bezaaide beek neemt het weinige uit de bron komende water op, maar vult na 16 km wel een van de grootste stuwmeren van Duitsland.

[D-57482 Wenden-Römershagen | www.wenden.de](#)

Brunnen vor dem Rathaus der Gemeinde Wenden



Die Mittelstele des Brunnens symbolisiert Bergbau, Sport, Musik, das Schützenwesen und den Gesang. Der stilisierte Messkelch am seitlichen Rand erinnert an die enge Bindung der Gemeinde Wenden an die Dörschlade. Das Mittelstück ist häufig durchbrochen. An der obersten Stelle tritt Wasser aus. Am Beckenrand sitzen Bronzenvögel. Zwei lebensgroße Kühe aus Bronzeguss kommen zur Tränke. Ein Hirte mit Hund erinnert an eine lange Tradition. Das Hüten von Kühen war im Wendener Land weit verbreitet.



The central stele of the fountain symbolizes mining, sport, music, marksmanship and singing. The stylized communion chalice on one edge emphasizes the close connection of the municipality with the Dörschlade pilgrimage chapel. The central stele is broken through at a number of points. At the topmost point water emerges. Bronze birds sit on the edge of the basin. A shepherd with his dog reminds the viewer of the long tradition of the herding of cattle in the countryside around Wenden.



De middelste stèle van de fontein symboliseert het mijnwezen, sport, muziek, de boogschutters en gezang. De gestileerde meetkelk aan de zijkant herinnert aan de nauwe band van de gemeente Wenden met de bedevaartkapel van Dörschlade. Het middenstuk wordt op vele plaatsen doorbroken. Aan de bovenkant komt er water uit. Aan de rand van dat bekken zitten bronzen vogels. Twee levensgrote in brons gegoten koeien komen naar de drinkplaats. Een hert met een hond herinnert aan een lange traditie. Het hoeden van de koeien was in het Wendener Land wijdverspreid.

[Hauptstraße 75 | D-57482 Wenden](#)

Das Rathaus der Gemeinde Wenden



1990 fertiggestellt und bezogen, setzt das Gebäude einen bedeutenden städtebaulichen Akzent innerhalb der Gemeinde. Mit seiner außergewöhnlichen Architektur symbolisiert sich auf besondere Weise der in die Zukunft gerichtete Lebenswille der Gemeinde und ihrer Bürgerschaft. Besondere Aufmerksamkeit verdient das lichtdurchflutete offene Treppenhaus und die Glockenanlage auf der Dachkuppel.



The town hall of the municipality of Wenden was built and moved into in 1990. The building emphasizes urban development within the municipality. With its unusual architecture it symbolizes in a special way the will of the municipality to be aligned on the future and its citizenry. The open stairway flooded with light and the bells on the domed roof deserve special attention.



Het gemeentehuis van Wenden werd in het jaar 1990 afgewerkt en in dienst genomen. Het gebouw plaats een belangrijk stedenbouwkundig accent in de gemeente. Met zijn buitengewone architectuur wordt op bijzondere wijze de op de toekomst gericht levenswil van de gemeente en haar burgers gesymboliseerd. Bijzondere aandacht verdient het in het licht badende open trappenhuis en de klokken op de dakkoopeel.

[Hauptstraße 75 | D-57482 Wenden | www.wenden.de](#)

Der Rotemühler Kreisel



Die Brennplastik zeigt das Emblem des Heimatvereins Rothemühle e.V., gegr. 1949. Die beiden links und rechts angeordneten Dreiecke symbolisieren den Wald, den der Ort umgibt. Das Mühlrad in der Mitte soll einen Hinweis auf die ehemalige Mühle im Ort geben. Die Wellenlinien stellen die Bigge dar, die den Ort durchfließt und mit deren Wasser das Mühlrad angetrieben wurde.



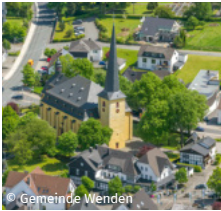
The sculpture shows the emblem of the Rothemühle local heritage society which was founded in 1949. The two triangles on the left and right symbolize the wood which surrounds the village. The millwheel in the centre makes reference to the mill that was formerly located in the village while the wavy lines represent the Lake Biggese which flows through the village and with whose water the mill was driven.



Dit monument toont het embleem van de heemkundige vereniging Rothemühle e.V., die opgericht werd in 1949. De twee driehoeken links en rechts symboliseren het bos dat deze plaats omgeeft. Het molenrad in het midden is een verwijzing naar de voormalige molen in het dorp. De golflijnen stellen de Bigge voor, die door het dorp stroomt en vroeger met zijn water het molenrad aandreef.

D-57482 Wenden-Rotemühle

Katholische Pfarrkirche St. Severinus Wenden



Die stattliche, fünfjochige Hallenkirche wurde 1750 bis 1752 von dem Tiroler Maurermeister Franz Beyer erbaut. Reiche Ausstattung mit Altären aus der Werkstatt von Johann Sasse, Heiligenfiguren, ebenfalls von Sasse und Johann Nikolaus Düringer. Doppelmadonna und Orgel von Bartholomäus und Joseph Boos aus dem Jahr 1755.



The stately, naved hall church was built between 1750 and 1752 by the Tyrolean master mason Franz Beyer. It is richly furnished with altars from the workshop of Johann Sasse, holy figures, also by Sasse and Johann Nikolaus Düringer, a double Madonna and an organ by Bartholomäus and Joseph Boos from the year 1755.



Deze statige hallenkerk met vijf traveeën werd tussen 1750 en 1752 gebouwd door de Tirolse meester-metselaar Franz Beyer. Rijkelijke inrichting met altaren uit het atelier van Johann Sasse en heiligenfiguren, eveneens van Sasse en van Johann Nikolaus Düringer. Dubbele madonna en orgel van de hand van Bartholomäus en Joseph Boos uit het jaar 1755.

Hauptstraße 97 | D-57482 Wenden | www.pv-wendener-land.de

Technisches Kulturdenkmal "Wendener Hütte"



Die Wendener Hütte ist eine der ältesten noch hervorragend erhaltenen Holzkohle-Hochofenanlagen im deutschsprachigen Raum. 1728 von Johannes Ermert gegründet, wurde sie über die Jahrzehnte ständig erweitert und modernisiert, bis im Jahr 1866 der Betrieb eingestellt wurde. Zu besichtigen ist u.a. das zentrale Gebäude der Anlage mit Hochofen und Gießhalle, wo einst Eisenerz geschmolzen wurde. Die Weiterverarbeitung des Eisens zu Flintenläufen, Sensen, Messern und Federn erfolgte u.a. im wasserbetriebenen Hammerwerk.



The Wenden Ironworks 'Wendener Hütte' is one of the oldest charcoal-fired smelting furnaces still in existence in an excellent state today in the German-speaking area. Founded by Johannes Ermert in 1728, it was continually extended and modernized over the years until the operation was shut down in 1866. Able to be visited amongst other things is the central building of the mill with the smelting furnace and casting hall where once iron ore was smelted. The further converting of the iron into gun barrels, scythes, knives and springs was carried out in - amongst other places - the water-powered hammer mill.



De Wendener Hütte is een van de oudste perfect bewaard gebleven houtskoolhoogovens in het Duitstalige gebied. Hij werd in 1728 opgericht door Johannes Ermert en werd door de eeuwen heen voortdurend uitgebreid en gemoderniseerd, tot hij in 1866 buiten werking werd gesteld. U kunt een bezoekje brengen aan onder andere het centrale gebouw van dit complex met hoogovens en giethallen waar ooit ijzererts werd gesmolten. De verdere verwerking van het ijzer tot geweerlopen, messen, zeisen en messing gebeurde onder andere in de door water aangedreven pletterij.

Hochofenstraße 6 | D-57482 Wenden | www.wendener-huette.de

Wallfahrtskapelle Dörnschlade



Die Wallfahrtskapelle ist in der Mitte des 19. Jahrhunderts erbaut worden. Das Gnadenbild, eine Darstellung Mariens mit dem Kinde, wird der Renaissance zugeordnet. 1865 wurde in unmittelbarer Nähe eine Klausen errichtet.



The pilgrimage chapel was built in the middle of the 19th century. The painting of Mary with the infant Jesus in the chapel is attributed to the period of the Renaissance. In 1865 a retreat was erected near the chapel.



Deze bedevaartkapel werd in het midden van de 19de eeuw gebouwd. Het genadebeeld, een afbeelding van Maria met kind, is in renaissancestijl. In 1865 werd in de onmiddellijke omgeving een kluisenaarswoning opgericht.

D-57482 Wenden-Altenhof | www.wenden.de



Bigge-/Listersee



Natur-Erlebnisgebiet Biggensee-Listersee



Tourismus_biggensee_listersee

IMPRESSUM

Herausgeber: Tourismusverband Biggensee-Listersee, Schuldernhof 17, 57439 Attendorf
Redaktion: Tourismusverband Biggensee-Listersee, Tourist Information Attendorf, Olpe Aktiv e.V., Drolshagen
Marketing e.V., Touristinfo Meinerzhagen, Gemeinde Wenden
Layout: Tourismusverband Biggensee-Listersee
Stand: Dezember 2025

Die angegebenen QR-Codes verweisen auf die Seiten der verschiedenen Anbieter. Es wird keine Haftung für die Inhalte übernommen. Irrtümer und Druckfehler vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr.